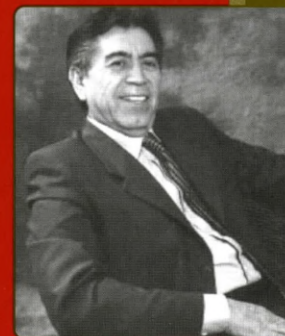
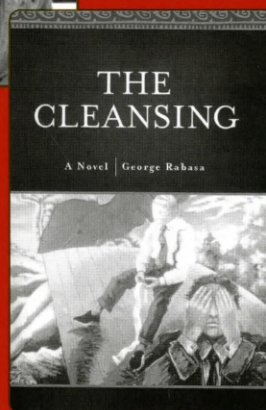
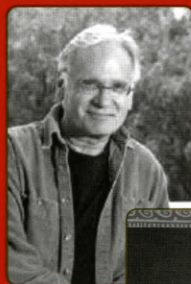
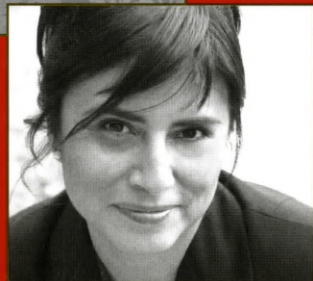
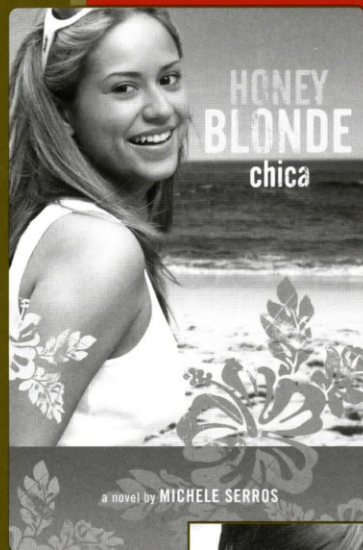


The Friends of the Saint Paul Public Library

presents the 9th annual Chicano & Latino Writers Festival
presenta el 9º festival anual de escritores chicanos y latinos

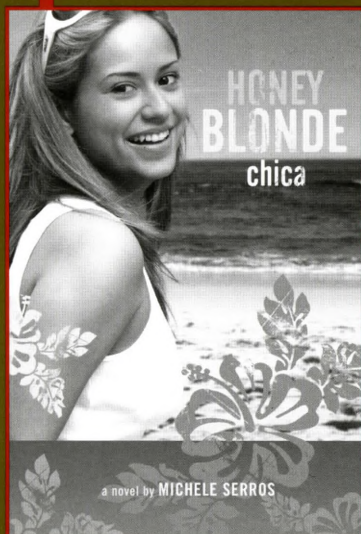


the 9th annual
**Chicano
& Latino
writers
festival**
2006

Chicano & Latino writers festival

The Friends of the Saint Paul Public Library presents

El evento anual de GAP de **Día de los muertos** presenta ofrendas tradicionales y contemporáneas, poemas, cuentos y música. Mexico's Day of the Dead tradition, a celebration with departed loved ones, continues at this Guadalupe Alternative Programs (GAP) annual event. View traditional and innovative ofrendas, and listen to poetry, stories and music.
Tuesday, October 24, 7 p.m., GAP, 381 E. Robie St., St. Paul



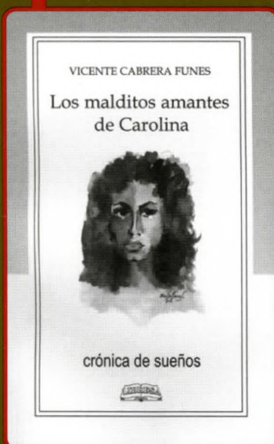
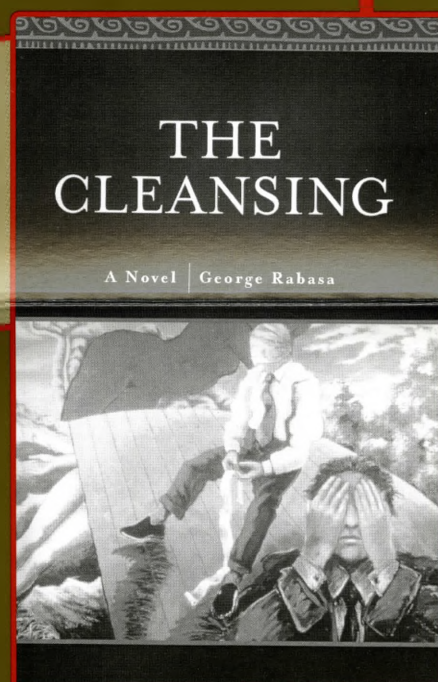
"One of the top young women to watch for in the new century," (Newsweek) **Michele Serros**—author of *Chicana Falsa*, *How to Be a Chicana Role Model*, the young adult novel *Honey Blonde Chica*; NPR commentator; award-winning poet; television writer; and more, will share readings from her work.

**Friday, October 27, 7 p.m., Dayton's Bluff Branch Library
645 E. 7th St., St. Paul**



Locally renowned writer **George Rabasa** is the author of *Glass Houses*, *The Floating Kingdom*, and a new novel, *The Cleansing*, which deals with villains and heroes and the grey lines that divide them. Flashing between post-9/11 America and Mexico City during the 1980s, *The Cleansing* is a book of moral reckoning and mystery, and the futility of trying to escape a past that will always return.

**Wednesday, November 1, 7 p.m., Riverview Branch Library
1 E. George St., St. Paul**



Vicente Cabrera Funes, a University of Minnesota, Morris professor and author of four novels: *La noche del té y el gaban* (*The Evening Tea and the Trench Coat*); *La sombra del espía* (*The Shadow of the Spy*); and *El hortelano de Ulba* (*The Gardener from Ulba*); gives a bilingual reading from his most recent, *Los amantes malditos de Carolina* (*The Cursed Lovers of Carolina*).

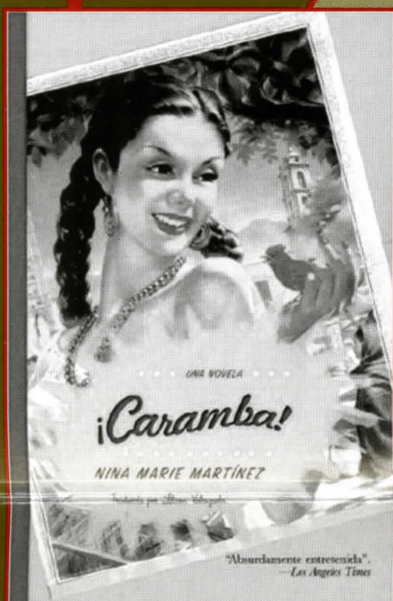
Vicente Cabrera, profesor de la Universidad de Minnesota, Morris y el autor de cuatro novelas: *La noche del té y el gaban*; *La sombra del espía*; y *El hortelano de Ulba*; presenta su novela mas reciente, *Los amantes malditos de Carolina*, en un programa bilingüe.

**Wednesday, November 8, 7 p.m., Riverview Branch Library
1 E. George St., St. Paul**

The original and innovative voice of **Nina Marie Martínez** has found a new audience through the Spanish translation of **Liliana Valenzuela**. Join us for the return of *¡Caramba! A Tale Told in Turns of the Card* and an entertaining evening with the author and translator, presented in both English and Spanish. A reception will follow the reading.

La original e inovativa voz de Nina Marie Martínez ha encontrado una nueva audiencia para su novela *¡Caramba!* gracias a la traducción al español realizada por Liliana Valenzuela. Le invitamos a una noche entretenida con el regreso de *¡Caramba!*, así como con la autora y la traductora del libro. La presentación será en inglés y español, seguida por una recepción.

**Thursday, November 9, 7 p.m., Riverview Branch Library
1 E. George St., St. Paul**



Una presentación bilingüe por alumnos de GAP y sus mentores sobre tensiones culturales. **Our Voice** features a bilingual presentation by Guadalupe Alternative Programs (GAP) students and their mentors about intergenerational experiences and cultural tensions.

Wednesday, November 15, 7 p.m., Riverview Branch Library, 1 E. George St., St. Paul



Chicano & Latino Reading list

Vicente Cabrera Funes

El hortelano de Ulba

La noche del té y el gaban

La sombra del espía

*Los amantes malditos de
Carolina*

Nina Marie Martinez

¡Caramba!

Michele Serros

Chicana Falsa

Honey Blonde Chica

*How to be a Chicana Role
Model*

George Rabasa

The Cleansing

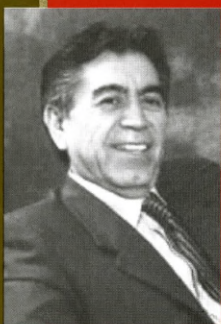
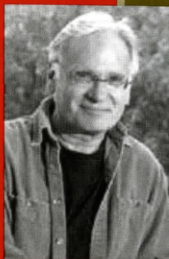
The Floating Kingdom

Glass Houses

Check out these titles
at the Saint Paul Public
Library or online at
www.sppl.org

The Friends

of the Saint Paul Public Library
presents



the 9th annual
**Chicano
& Latino
writers
2006 festival**



**THE FRIENDS
of the
SAINT PAUL
PUBLIC LIBRARY**

*325 Cedar Street, Suite 555
Saint Paul, MN
55101-1055*



Non-profit
Organization
U.S. Postage
PAID
Saint Paul, MN
Permit #6318

All programs are free and open to the public.

Whenever appropriate, the authors' books will be sold before and after the programs. The authors will be available for signing at the end of the programs.

All program sites are handicapped accessible. Other accommodations are available with advance notice. Contact The Friends at (651) 222-3242 or friends@thefriends.org.

The Chicano and Latino Writers Festival is coordinated and sponsored by The Friends of the Saint Paul Public Library with the assistance of many community partners including: Guadalupe Alternative Programs, Micawber's Books and Neighborhood House. This activity is made possible, in part, by funds provided by the Metropolitan Regional Arts Council through an appropriation by the Minnesota Legislature and the Cultural STAR program of the City of Saint Paul.